

觀塘區議會屬下各委員會的主席報告

下列報告簡載觀塘區議會屬下各委員會於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	11.5.2010	附件一
地區設施管理委員會	13.5.2010	附件二
環境及衛生委員會	18.5.2010	附件三
房屋事務委員會	20.5.2010	附件四
社會服務委員會	25.5.2010	附件五
交通及運輸委員會	27.5.2010	附件六
財務及行政委員會	3.6.2010	附件七

2. 如有需要，各委員會的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

觀塘區議會秘書處
2010 年 6 月

**文化、康樂及體育事務委員會
主席就 2010 年 5 月 11 日
第 17 次會議主要議項所作的報告**

東九龍文化藝術播種計劃撥款申請

委員通過支持九龍社團聯會向民政事務總署申請多元化社區活動撥款，籌辦“東九龍文化藝術播種計劃”。

四順分區委員會 2010/2011 年度撥款申請

2. 委員通過有關文件

2010 觀塘區青少年暑期活動才藝大匯演暨優秀義工頒獎禮撥款申請

3. 委員通過有關文件。

觀塘區公民教育委員會 2010 / 2011 “祖國親、香港情” 慶祝六十一周年國慶聯校匯演撥款申請

4. 委員通過有關文件。

觀塘區撲滅罪行委員會 2010/2011 年度活動撥款申請

5. 委員通過有關文件。

2010/2011 年度地區文化活動資助計劃撥款申請

i. 觀塘民聯會

6. 委員通過撥款 66,805 元予觀塘民聯會，以舉辦“觀塘區 2010 歌唱比賽”。

ii. 觀塘劇團

7. 委員通過按地方團體申請觀塘區議會撥款資源運用建議的準則，撥款 63,670 元予觀塘劇團，以舉辦親親作家劇場 2010《老鼠記者》。

2010 年香港國際龍舟邀請賽

8. 委員通過撥款 10,900 元予“觀塘體育促進會”，以協助籌辦有關活動及組織“觀塘區議會龍舟代表隊”。

推選第三屆全港運動會副團長

9. 委員通過由姚柏良議員及梁芙詠議員一同擔任第三屆全港運動會的副團長。

心肺復甦社區訓練日'2010

10. 主席報告觀塘區議會將與基督教聯合醫院合辦“心肺復甦社區訓練日'2010”活動，並邀請林亨利議員協助鼓勵區內人士參加上述活動。

文化、康樂及體育事務委員會主席陳國華

地區設施管理委員會
主席就 2010 年 5 月 13 日
第 17 次會議主要議項所作的報告

康樂及文化事務署於 2010 年 2 月份至 3 月份在觀塘區內設施管理的匯報

委員會同意留待市區重建局提交臨時小販市場更詳細的計劃後，才議決觀塘道休憩花園近康寧道及觀塘道一段花圃的安排。委員亦同意維持鯉魚門牌樓射燈操作時間至晚上 11 時，並通過採用“馬油塘中休憩處”為馬油塘中前堆填區頂部(毗鄰藍田公園)設施命名。

康樂及文化事務署檢討在公眾遊樂場內設立指定吸煙區的安排

2. 康樂及文化事務署(下稱“康文署”)定期向委員匯報在公眾遊樂場內設立指定吸煙區的安排，委員支持署方將坪石遊樂場的兩個吸煙區減至一個的建議。

地區小型工程已通過項目

3. 觀塘民政事務處(下稱“民政處”)代表簡報，由於鯉魚門觀景台緊急復修工程重新招標的工程費為 399,900 元，較早前通過的工程承擔額 350,000 元稍高，委員通過預計工程開支為 400,000 元。

觀塘社區中心/會堂計劃改善項目及維修事項進度報告

4. 民政處代表簡報，委員通過暫時擱置於藍田(西區)社區中心加設斜道的工程，各社區會堂可按個別情況研究是否有需要加裝升降台。另外，委員亦同意暫時擱置於藍田(西區)社區中心加設會議室的建議，留待日後中心租戶遷出後，才再作可行性研究。

觀塘區康樂及文化工程進展報告

5. 委員建議重新評估茜草灣公園(232CR)工程的需要，並關注藍田北市政大廈(3050RG)工程的噪音滋擾。康文署代表表示，茜草灣公園(232CR)工程並非前市政局遺留下來的工程項目，署方會根據各項工程項目的優先次序，以決定是否需要進行有關工程。另外，署方將跟進藍田北市政大廈(3050RG)工程的投訴，並促請建築署及工程承辦商密切留意，避免造成噪音滋擾。

其他事項

觀塘社區中心禮堂使用情況

6. 委員查詢觀塘社區中心禮堂暫停接受舞蹈訓練班申請的安排是否仍然有效。觀塘民政事務助理專員徐耀良先生表示，相關安排已運作接近一年，是進行檢討的適當時候，建議委員會可因應現時社區中心的使用概況及居民對舞蹈訓練班的需求，考慮檢討或取消這項安排。主席建議委員會屬下社區中心/會堂管理工作小組舉行特別會議作詳細討論。

有關安達臣道公屋發展/秀茂坪整體行人扶手電梯建議

7. 委員通過以下動議並同意由秘書處向運輸及房屋局反映委員的建議。

「隨着觀塘區人口不斷增加，而安達臣道公屋分別於 2015 及 2016 年入伙，人口達至 4 萬 8 千多人，行人通道使用非常重要，除了要減輕交通負荷壓力，更可達致環保及推動步行運動。故此，爲了配合居民及社區需要，建議由現時曉麗苑曉光街至翠屏道梯級山坡(Slope No.11NE-D/FR23)興建爲行人扶手電梯，方便山上安達臣道居民至山下翠屏邨，直達觀塘港鐵站，讓居民出入更方便。現特函反映上述建議，將觀塘區發展得更完善。」

路政署建議更換觀塘區欄杆事宜

8. 民政處表示因安全理由，路政署將逐步更換觀塘區路邊欄杆，有關工程將影響觀塘區議會的欄杆花盆(約 350 個)及宣傳板框架(約 70 個)，建議委員考慮拆除並重新安裝有關設施。康文署代表補充，隨着綠化總綱圖工程陸續在本區開展，市容已大大改善，建議於更換欄

杆期間拆除現時的欄杆花盆。委員通過拆除受影響的欄杆花盆及宣傳板框架，並於環境及衛生委員會會議上再討論花盆的安排。

地區設施管理委員會主席潘進源

環境及衛生委員會
主席就 2010 年 5 月 18 日
第 17 次會議主要議項所作的報告

地區小型工程新建議

委員通過五項觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導及六項康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的新工程建議，詳情如下：

主導部門	工程地點	工程項目
民政處	麗晶花園往觀塘道巴士站的行人路旁空地	綠化
民政處	觀塘道近九龍灣地鐵站	設置座地盆栽
民政處	啓樂街小巴士站	設置避雨亭
康文署	麗港城第二期茜發道部份政府空地	綠化
民政處	鯉魚門道近油塘道位置	設置 2 張有蓋座椅
民政處	觀塘道新秀大廈勵行會前 101-1A 巴士站	加設 2 張有蓋座椅
康文署	九龍灣運動場	安裝電子計時紀錄系統工程
康文署	康寧道遊樂場	設置無障礙通道工程
康文署	牛頭角下邨 8 號遊樂場安裝圍網工程	安裝圍網工程
康文署	康寧道公園	足健徑改善工程
康文署	功樂道兒童遊樂場	提升遊樂場設施及更改安全地墊

委員會轄下工作計劃小組報告

2. 工作計劃小組召集人馬軼超議員向委員介紹工作計劃小組本年度將籌辦的活動。

搬遷區議會花盆以配合路政署工程事宜

3. 民政署代表簡介有關事宜。經討論後，民政處將就是否搬遷或棄置花盆諮詢當區議員再作跟進，原則是如有需要保留，則安排在同區另覓適合位置。同時，處方會與路政署聯絡，查詢會否有第二期的更換欄杆工程，以免搬遷後的花盆需要再次搬遷。此外，康文署亦表示會考慮“將花盆暫時搬遷到康文署的麗港城公園對面偉樂街已綠化的政府空置土地寄存”的建議。

警務處就“紹升廣告工程公司噪音滋擾問題”回覆東方日報的信函

4. 秘書報告有關事宜。主席補充上述事件已由負責執法的部門處理及跟進。

冷氣機滴水問題

5. 委員表示近日收到多宗有關冷氣機滴水的市民投訴，希望食物環境衛生署(下稱“食環署”)能作出跟進，以遏止有關問題。主席希望署方在暑假前安排一次全區巡查。

6. 食環署已安排職員於6月作一次全區公共地方巡查，尤其特別針對行人稠密的街道。

環境及衛生委員會主席劉定安

房屋事務委員會
主席就 2010 年 5 月 20 日
第 17 次會議主要議項所作的報告

房屋事務委員會 2010 至 2011 年度推廣私人大廈管理活動內容

委員通過上述的活動內容。

其他事項

(I)

2. 委員表示收到藍田居民的投訴，指領匯管理有限公司(下稱“領匯”)不斷刪減康柏苑停車場的電單車車位數目，以致碧雲道一帶嚴重缺乏電單車車位，電單車泊滿馬路兩旁。另外，委員指出樂雅苑不設電單車車位，該屋苑居民一直租用樂華北邨停車場的電單車車位，惟最近地政總署接獲投訴，指領匯出租車位予非本邨居民，故地政總署發信要求領匯停止出租車位予非本邨居民，樂雅苑居民對此表示失望及不滿。

3. 主席請房屋署高級房屋事務經理林錦鴻先生盡快與領匯及地政總署溝通，以改善電單車泊滿馬路兩旁的情況。此外，主席表示會應委員的要求，與交通及運輸委員會主席范偉光議員研究，將有關事項納入議程，並請地政總署委派代表出席會議解答委員提問。

(II)

4. 委員表示在 2015 至 2016 年將有約 48,000 居民遷入安達臣道的公共房屋，認為委員會值得關注房屋署是否有長遠計劃，以改善將來秀茂坪一帶的交通及行人過路設施。

5. 主席表示房屋署已曾在觀塘區議會全會會議席上就安達臣道公屋發展計劃進行詳細諮詢，並透過地區工作坊收集區議員及居民的意見。另外，主席指出委員所提出的事項部分超出委員會的工作範疇，因安達臣道公屋發展計劃牽涉整個觀塘的公屋發展，故由區議會全會繼續跟進較為恰當。

房屋事務委員會主席柯創盛

社會服務委員會
主席就 2010 年 5 月 25 日
第 17 次會議主要議項所作的報告

處理家庭暴力新措施

委員關注家庭暴力受害者得到有關新措施服務的渠道，以及社署如何檢討現有的措施針對性地訂立有關新措施和處理涉及精神病人的家庭暴力個案。委員建議社署應在監管方面取得平衡，精簡社工的文職工作程序，務求使社工可騰出更多時間服務區內有需要的人，社署亦應多關心團體的需要，盡力作出配合及支援。委員備悉有關服務事宜。

觀塘區公民教育委員會 2010/2011 “國民教育” 網站域名更新及更新網頁活動服務活動計劃書撥款申請建議

2. 委員通過上述文件。

“優質管理 誠信專業” 觀塘區樓宇管理倡廉活動建議大綱

3. 委員通過上述文件。

“加強多元化社區活動” 額外撥款舉辦的社區參與活動一人一夢想之“演藝學堂” 活動計劃

4. 委員通過上述文件。

觀塘區國際復康日工作會議 2010/11 年度觀塘區國際復康日活動計劃撥款申請建議

5. 委員通過上述文件。

“健康和諧關愛校園”獎勵計劃撥款申請建議

6. 委員通過上述文件。

其他事項

成立“推動地區婦女發展專責小組”

7. 委員通過成立上述專責小組，並交由社區融和工作計劃小組跟進有關事宜。

邀請委員參觀跑馬地馬場

8. 主席報告，香港賽馬會邀請區議會於 2010 年 8 月 13 日參觀跑馬地馬場，主要邀請對象為區內的長者義工，名額 120 位。

9. 委員通過每位議員可推薦不多於兩名區內長者義工參與上述活動。

民政事務處報告事項

10. 觀塘民政事務處高級聯絡主任(1)陳華添先生報告，民政事務處已預留 600,000 元的多元化社區活動撥款，與 6 個社會服務團體在 2010 年 6 月至 2011 年 3 月份聯合籌辦一個名為“觀塘社區關懷天使心”的計劃，目的是扶助不同年齡和背景的弱勢社群，促進社區關愛共融。計劃當中包括 37 個與社會服務有關的活動如技能培訓、課餘託管、送暖行動及義工訓練等，預計受惠者人數達 5,000 人。

11. 委員備悉有關事項。

社會服務委員會主席葉興國

交通及運輸委員會
主席就 2010 年 5 月 27 日
第 17 次會議主要議項所作的報告

擬議的鯉魚門道道路改善工程計劃

土木工程拓展署代表介紹有關工程，並解答委員就有關事宜提出的查詢。主席總結，委員普遍支持改善行人路、加建掉頭路、避車處及連接轉往啓田道的道路，但希望署方修改加設交通燈的建議。另外，委員亦關注工程對基孝中學的影響，希望署方能在施工前與學校多加溝通委員普遍欣賞港鐵的工程安排。

觀塘市中心重建項目過渡期間交通及運輸安排公眾諮詢工作

2. 市區重建局代表介紹有關工程，並解答委員就有關事宜提出的查詢。主席表示委員普遍支持工程的道路改善措施及將裕民坊小巴士站搬遷到觀塘政府合署現址，希望市建局跟進委員將受影響巴士路線分流的意見。

興建上坡地區自動扶梯連接系統和升降機系統建議評審結果

3. 運輸署代表介紹有關工程，並解答委員就有關事宜提出的查詢。主席希望署方關注觀塘區對有關工程的需求。

由新清水灣道東行通往彩興里的右轉車道啟用

4. 秘書報告秘書處早前收到運輸署的通知，新清水灣道東行通往彩興里的新右轉車道，已於 2010 年 4 月 16 日上午 10 時啟用。有關地點將設置適當交通標誌，指導駕車人士。委員備悉有關事宜。

有關藍田區停車場電單車泊位事宜

5. 委員表示，由於地政總署在藍田區的停車場採用舊式的車種數量比例，因此電單車泊位數目甚少。他希望運輸署能與有關部門商討增加停車場的電單車泊位。主席希望運輸署能與有關部門作出跟進。

交通及運輸委員會主席范偉光

財務及行政委員會
主席就 2010 年 6 月 3 日
第 17 次會議主要議項所作的報告

觀塘防火委員會申請觀塘區議會撥款舉行防火活動

秘書介紹文件。經討論後，委員通過撥款 172,500 元予防火委員會，作為 2010/11 年度經費，及由有關的觀塘民政事務處人員推行有關計劃。

聘請員工協助推行活動

2. 秘書介紹文件。經討論後，委員通過在財務及行政委員會的撥款中，撥出 100,000 元，以便觀塘區議會秘書處在本年度聘請一位額外員工，應付工作需要。

觀塘區議會 2010/11 年度財政狀況檢討及財政報告

3. 秘書介紹文件。張順華議員支持‘免費電影欣賞會’項目(加強多元化社區活動其中一項活動)播放非首輪電影，如‘建國大業’。他表示區內團體曾播放首輪電影，以數千元購買數百張戲票，免費派發給公眾欣賞。他建議民政處有關籌劃人員考慮參考此做法，使活動更為吸引。

(會後補註：秘書已把建議轉交民政處有關籌劃人員參考。)

4. 秘書報告，“觀塘海濱花園”第一期推廣活動(加強多元化社區活動撥款其中一項活動)之“海濱攝影比賽”，取得 10,000 元作為攝影比賽獎品。委員備悉此事。

5. 經討論後，委員會：

(i) 備悉截至 6 月 3 日的財政狀況；及

(ii) 通過將 2010/11 年度的儲備 1,912,000 元中，撥出 1,094,300 元，以支付合約員工在 2010/11 年度的薪金和相關的費用，並將餘下的 817,700 元，供各委員會/專責小組作支援活動之用。

其他事項

推動婦女發展專責小組

6. 主席表示，觀塘區議會全會曾於 2010 年 5 月 4 日第十六次會議上，討論婦女事務委員會來函建議“18 區成立專責小組以推動地區婦女發展”事宜，並委託社會服務委員會負責跟進上述建議。該委員會於 2010 年 5 月 25 日通過成立專責小組以便在地區層面推動婦女發展，並交由社區融和工作計劃小組跟進。

7. 委員備悉上述事宜。

財務及行政委員會主席梁芙詠